

ادبیات عمومی و خبری

هفته‌لق سیاسی، ادبی و علمی غزته‌در.

جلد : ۱

سنه : ۱ ۱۶ جمادی الاولی ۱۳۳۵ جمعه ایرتسی ۱۰ مارت ۱۹۱۷ نومرو ۱۹

ماجد بک وفاتی

الاقدم رفقای عاجزانه‌مدن اولوب بوکره ارتحال‌ایدن وارتمالی عبدعاجزجه باعث کمال ملال اولانی
ماجد بک درجهٔ اقتدار ادیبی بی‌نظیر پک آزدر .

بو جهته مرحوم مشارالیه قدرینی معاصرلرزه بیله یرمک نیجه وجیهه اخوت قدیمه‌در.
پک چوق تبعا‌تیه بر خزینه معارف کسلمش اولان مرحوم بالخاصه فرانسزجه کتابتیه جمله مزک
منازی ایدی .

ترکر ایچنده مرحومدن زیاده فرانسزجه به آشنا کسه یوق ایدی .
ثروت وسامان واحراز شعشهٔ شان عندنده هیچ حکمنده اولوب کنديسنک یکانه اشتغالی
شخصیت معنویه‌سنی اعلايه معطوف و اخص آمالی معارفی توسیعه مصروف بولندیغندن منافع مادیه
نظر قیلنوفانه‌سنده محقر ایدی .

جمله فضائلندن بری ده امور مأوره‌سنده التزام کمال استقامت اولوب هیچ بریرده هیچ بر
صورتله لکه‌لنه مشدر .

چونکه حقیقهٔ اصیل ونجیب بر عائله‌یه منسوب اولدیغندن ارتکاب وارتماش مشارالیهجه تنزل
اولمیه جق شیلردن ایدی .

خلاصهٔ کلام اوله‌رق دیرم که مشارالیه وفاتی ضایعات معنویه‌مزدندر .
درایت و اهلیتیه نمونه اولق اوزره غلطات ترجمه نام اثر عاجزیده مرحوم مشارالیه بر اثرینی
ارائه ایله ختم کلام ایلم

معید

*
*
*

عطوفتو ماجد بک افندی حضر تلرینه تشکر

ترقی‌پروان وطنک سرمایهٔ افتخاری عد اولمغه سزاوار اولان معارفندانزدن عطوفتو ماجد
بک افندی حضر تلری غلطات ترجمه بخقنده تحزیرینه ابتدار بیورمش اولدقلری مطالعه‌نامه‌نک بر
قسمی طرف کترانه‌مه ارسال ایلشردر .

بیایر میسک

بیایر میسک سکا روحم نه یولده مفتوندر ،
 بیایر میسک بوحیاءده سن نه نعمتسک ؟
 شعرلرمده کی آهنگ او قد موزوندر ،
 لیمده نغمه ، خیالده رنگ ونکهتسک . . .

بو کلبه لطف قدومکله بر سرای اولدی ،
 باشمده لانه قوران بر های دولتسک ؛
 سنکله روحه بر شوق سیرمدی دولدی :
 امید وساتجهمسک ، نشئهسک ، فضیلتسک .

تبسمکله ایدر قلبه بیک نشیده سنوح ؛
 فم بهار طبیعتده بر نوازش روح ،
 خیال مبدع خلقتده بر نزا کتسک .

عیان اولور وطن روح اوچشم خرمدده ؛
 بو کهنه خاک سفالنده ، خاک مآئده
 بر انجلائی تسلای بنهایتسک .

فائزه عالی

هر زمان سن

لیل عمر نزارم اوستنده
 ابدی بر ستارهسک تابان ،
 صدف قلب زارم اوستنده
 نازلی بر اینجیسک که هب خندان . .

سنی سومک حیات سوداده
 اووح ، بیلسهک نه خوش تسلیدر ،
 سنی گورمک بتون او رؤیاده
 بر سعادت وبر تجلیدر .

یاشامق ایستهرم خیالکله ،
 انتظار دم وصالکله ،
 دائماً بر امید وپر خلجان

بنی مسعود ایدن ، بنی یاشادان ؛
 آه سنسک ، بوگون ایشان سنسک
 هر دقیقه ، وهر زمان سنسک !

م . رشیدی